

做好预处理，合作“供”赢 -- 阜阳市人民医院

Do Well in Pretreatment, Win-win Cooperation -- Fuyang People's Hospital

--2023 年世界灭菌科学日暨消毒供应中心开放日

---CSSD Open Day of International Day of Sterilisation Sciences of 2023

作者 Authors



Yang Juanjuan

Director of Fuyang CSSD Quality Control Office



Li Hui

Deputy director of Fuyang CSSD Quality Control Office



Chen Jingjing

Secretary of Fuyang CSSD Quality Control Office

人间最美四月天，春花烂漫展新颜。四月有一个全体消供人共同的节日---世界灭菌科学日，世界灭菌科学联盟号召医院最神秘的科室--消毒供应中心在 4 月 10 日这一天对外开放。2023 年 4 月 10 日，阜阳市消毒供应质控中心联合阜阳市人民医院南区消毒供应中心开展了第二届以“做好预处理、合作供赢”为主题的世界灭菌科学日开放交流活动。

The most beautiful days are April days when spring flowers are in full bloom. There is a festival in April for all CSSD people, the International Day of Sterilisation Sciences. The World Federation for Hospital Sterilisation Sciences (WFHSS) designates April 10 as the special day, calling on the most mysterious department CSSD to open its door on this day. On April 10, 2023, Fuyang CSSD Quality Control Center and CSSD of Fuyang People's Hospital carried out the second Open Day activity of World Sterilisation Science Day with the theme of "Do Well in Pretreatment, Win-win Cooperation".



本次活动邀请到了阜阳市人民医院副院长朱振华、医务科、护理部、医院感染管理科、质控办相关负责人及部分临床科室科主任、护士长代表以及消毒供应质控中心 22 位专家库成员走进消毒供应中心，共同见证临床诊疗器械的“无菌之旅”。

Dean in charge of Fuyang People's Hospital, heads of Health Services Department, Nursing Department, Infection Control Department, Quality Control Office and other relevant functional departments, directors, head nurses and other representatives of clinical departments, 22 members in our expert panel, were invited to walk into CSSD and witness the “Sterilization Journey” of clinical instruments.





4月10日上午9:00，消毒供应中心开放日活动在一片欢乐祥和的气氛中拉开帷幕。活动由阜阳市消毒供应质控中心副主任李慧主持，她宣读了本次开放日的主题方案及活动流程。

At 9:00 a.m. on April 10, the CSSD Open Day activity officially began in a joyful and peaceful atmosphere. The activity was presided over by Li Hui, deputy director of Fuyang CSSD Quality Control Center, who read out the theme, plan and process of this activity.



阜阳市人民医院副院长朱振华在活动上致欢迎词，她希望通过此次开放日活动，加深各临床科室对消毒供应中心的了解，提高阜阳市消毒供应工作质量与精细化管理水平，保证医疗质量与安全，用心用情守护人民健康。

Later, vice dean of Fuyang People's Hospital Zhu Zhenhua delivered a welcome speech, hoping that this Open Day activity can deepen clinical departments' understanding of CSSD, improve the quality and management level of CSSDs in Fuyang city, thus to ensure medical quality and safety, and protect people's health heartfully.



阜阳市消毒供应质控中心主任杨娟娟从专业的角度对本次活动的主题《复用器械的预处理》展开讲解，她从《消毒供应中心管理与技术指南》中对器械预处理的要求为着入点，使大家了解到做好预处理工作，不但可以提高器械的清洗合格率，还可以帮助延长器械的使用寿命，从而进一步强化了复用器械预处理的重要性。

Yang Juanjuan, Director of Fuyang CSSD Quality Control Center, explained in detail about "Pretreatment of Reusable Instruments" from a professional perspective. She used the pretreatment requirements in *Guidance on CSSD Management and Technology* as the starting point, letting everyone know that doing well on pretreatment can not only improve the qualification rate of instrument cleaning, but also help prolong the service life of instruments, and thus she further strengthened the importance of pretreatment.



随后，邀请各位领导嘉宾在签名墙上签名并合影留念。

Afterwards, leaders and guests were invited to sign on the signature wall and they took a group photo together.



科室团队介绍

CSSD Department Profile

阜阳市人民医院现开放床位3000张，2022年度手术量67916台次；消毒供应中心面积4000平方，现有工作人员63人，主要设备设施有单舱清洗消毒器10台，预真空压力蒸汽灭菌器10台，环氧乙烷灭菌器4台，低温等离子灭菌器6台。



接下来的环节，即将为大家揭开消毒供应中心神秘的面纱，进入工作区域按由洁到污的指定路线参观。



首先由阜阳市消毒供应质控中心副主任李慧带领大家参观第一站无菌物品存放区：她详细为大家讲解了无菌物品的存储要求、无菌物品的质量检查标准以及发放流程。

Next, the mysterious veil of CSSD would be unveiled for everyone. The participants were all guided to visit by designated route from clean to dirty. First, deputy director of Fuyang CSSD Quality Control Center Li Hui, led everyone to visit the first stop Sterile Item Storage Area: she explained in detail the storage requirements, the quality inspection standards, and the distribution process of sterile items.



第二站检查包装灭菌区：由阜阳市消毒供应质控中心秘书陈静静负责讲解，消毒供应中心护士李艳负责演示，她们从如何规范检查器械功能、清洗质量、选择包装材料及包装方式，以及灭菌质量、监测等与参观者进行讲解。在这一站，老师们设置了大家来找茬的游戏环节，在一片欢声笑语中大家来到了参观的最后一站，也就是本次活动的重点--去污区。

The second stop was Inspection, Packaging and Sterilization Area: secretary of Fuyang CSSD Quality Control Center Chen Jingjing was responsible for explanation, and CSSD nurse Li Yan was in charge of demonstration. They mainly explained how to inspect instrument's functions and cleaning quality, how to select packaging materials, how to pack, and how to do sterilization quality monitoring, etc. At this stop, CSSD set up a game session for everyone called "Spot the Differences" and it was full of laughter.



第三站去污区，由消毒供应专科护士去污区组长王荣荣负责讲解，刘晓慧、刘砚臻负责演示，在这里大家见到了消毒供应中心人员的专业性和慎独精神，从回收、分类、清洗、消毒等流程对器械进行处理，一丝不苟。大家也深刻认识到如果不做好预处理不但增加消毒供应中心的人员再次污染的风险，还会增加器械

的处理难度和成本。

Finally, everyone came to visit the last stop as well as the key stop, Decontamination Area. CSSD nurse Wang Rongrong was responsible for explanation and Liu Xiaohui and Meng Yuqing were in charge of demonstration. Here, every participant saw the professionalism and cautiousness of CSSD staff because they reprocessed the instruments meticulously, from recycling to classification, cleaning and disinfection. Everyone deeply realized the importance of pretreatment, otherwise, it would not only increase the risk of re-contamination of CSSD staff, but also increase the difficulty and cost of instrument reprocessing.

在座谈交流总结会议上，医务科科长赵永、院感科科长沈诗华、妇产科主任肖红以及消毒供应质控中心专家库成员齐冬凌、刘黎、赵晓莉、靳力等专家分别对本次活动提出了指导性的意见和建议。

At the summary meeting of this activity, Zhao Yong from Health Service Department, Shen Shihua from IC Department, Xiao Hong from Obstetrics and Gynecology, Qi Dongling, Liu Li, Zhao Xiaoli and Jin Li from CSSD quality control expert panel put forward constructional opinions and suggestions.













本次会议消毒供应质控中心精心印制了以预处理为主题的口袋书宣传册，分发给参会的领导嘉宾。大家纷纷表示，通过参观介绍，对手术器械预处理的重要性有了新的认识，对手术器械的处理流程有了直观概念，对消毒供应中心的工作多了理解与信任，宣传册上的内容在以后的工作中有很强的指导意义，对消毒供应中心严谨的工作态度和规范的操作流程表示肯定。于此同时，各位领导嘉宾对消毒供应中心的工作给予了专业的指导性意见和建议。

Pamphlets designed and printed by our QC Department with an theme of pretreatment were handed out to our guests. Everyone said that through the visiting and introduction, they had a new understanding of the importance of surgical instrument pretreatment, a visual understanding of the process of surgical instrument processing, more understanding and trust in the work of CSSD, and affirmation of the rigorous working attitude and standardized operating procedures of CSSD. The pamphlets had great directive significanc. Also, the leaders and guests provided professional guidance and suggestions on CSSD's work.



本次开放日活动，各位领导嘉宾表示参观学习收获很大，活动举办的圆满成功。通过开放参观和交流拉近了消毒供应中心和临床科室的距离，增进了彼此间的信任和理解。消毒供应全体人员接下来也会继续努力，不断进取，为助力医院高质量发展，保障人民健康做出更大的贡献。

They said that all of them had gained a lot from visiting. The activity came to a successful conclusion. The open day activity of visiting and exchanging shortened the distance between CSSD and clinical departments and enhanced mutual trust and understanding. All CSSD staff will continue to work hard and keep making progress, so as to make greater contributions to the high-quality development of the hospital and the protection of people's health.